



Church of the LITTLE FLOWER



BULLETIN/BOLETIN

JANUARY 17TH
II SUNDAY IN ORDINARY TIME

17 DE ENERO
II DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



PASTOR

REV. MANUEL F. ALVAREZ

PAROCHIAL VICAR

REV. OMAR AYUBI

PRIESTS IN RESIDENCE

REV. JUAN ESCAMEZ
REV. STEPHEN SAAWUAN
REV. FIDELIS UKO

PERMANENT DEACONS

DEACON JORGE ALVAREZ
DEACON ROBERTO FLEITAS
DEACON MIGUEL PARLADE

Together, Worshipping the Lord, Forming Disciples, Serving in the Name of Jesus
Juntos, Adorando al Señor, Formando Discípulos, Sirviendo en Nombre de Jesús

MASS SCHEDULE

Monday - Friday

Time	Language
6:15 am	English
8:00 am	English — <i>Livestreamed</i>
5:30 pm	Español — <i>Livestreamed</i>

Saturday

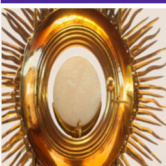
Time	Language
8:00 am	English — <i>Livestreamed</i>
5:00 pm	English Vigil

Sunday

Time	Language
7:30 am	English
9:00 am	English
10:30 am	English — <i>Livestreamed</i>
12:30 pm	Español — <i>Livestreamed</i>
5:30 pm	English

CONFESSIONS

Priests are available to hear Confessions every Saturday morning, from 8:30am to 10:00am. Penitents must be wearing a mask and maintain 6 feet social distancing while waiting in line.



ADORATION

The Blessed Sacrament is exposed on Saturdays from 8:30 am to 10:00 am inside the Church.



CHURCH OF THE LITTLE FLOWER - REILLY PARISH CENTER

Parish Office Hours

Monday - Friday
8:30 am - 4:30 pm

Address

2711 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-9950
www.cotlf.org



OFFICE STAFF

Mrs. Irma Aguilar - Ext 314
Business Manager

Mrs. Maria Elena Chialastri - Ext 306
Administrative Assistant to the Pastor
Office Manager

Mr. Luis Cuza - Ext 308
Director of Music Ministries

Mr. Juan del Sol - Ext 311
Weddings Coordinator

Mr. Jorge Perez - Ext 318
Director of Advancement & Stewardship

Ms. Jessica Rodriguez - Ext 300
Receptionist
COTLF Charities Coordinator

Mr. Jorge Santibáñez - Ext 307
Director of Religious Education
Bulletin & Website Editor

Mrs. Annette Perez - Ext 302
Curator of Records
Virtus Training Coordinator

Mr. Rene Denis
Maintenance — Commodore Property Mgmt

Mrs. Nubia Vivas
Custodian



SAINT THERESA CATHOLIC SCHOOL

School Office Hours

Monday - Friday
7:15 am - 3:15 pm

Address

2701 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-1738
www.stscg.org

Administered by the Carmelite Sisters of the Most Sacred Heart of LA - Sr. Rosalie, Principal

SACRED STEPS | SACRAMENTAL CELEBRATIONS AT COTLF



Welcome to the Catholic Church!
Congratulations to our Newly Baptized:

- ◆ Brittney Mercedes Caceres
- ◆ Enzo Eduardo Fernandez
- ◆ Kimora Aiko Gomez
- ◆ Charlotte Elaine Norona
- ◆ Nathan Manuel Silva



Congratulations and God's Blessings to those Joined in Holy Matrimony:

- ◆ Jesse Matthew Adorno & Maria Pia Zubiate Silva



Rest in Peace. We Pray for those who have Entered Eternity:

- ◆ Ardela Smith
- ◆ Enrique Emmanuel Santamaria

SACRAMENT OF BAPTISM

- Private on Saturdays or Group on Sundays at 2:00pm. Arrangements must be made with the Parish Office at least two (2) months in advance.
- Privados los sábados o en grupo los domingos a las 2:00 pm. Arreglos se deben hacer en la oficina por lo menos con dos (2) meses de anticipación.

SACRAMENT OF HOLY MATRIMONY

- Arrangements must be made with the Parish Office at least six (6) months in advance.
- Arreglos de bodas se deben hacer en la oficina por lo menos con seis (6) meses de anticipación.

SIGNS OF OUR STEWARDSHIP

JANUARY 10, 2021



Attendance	1,167
In-Church Adult Collection.....	\$3,577
Loose Collection	\$2,363
Late, Drop-off, Mail-in	\$14,483
Online Giving	\$12,642
Devotional Lights	\$906
Poor Box/Charities	\$188

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

Grand Total

\$34,159

DID YOU KNOW?

IN ITS 7 YEARS OF SERVICE, COTLF CHARITIES HAS DISBURSED CLOSE TO \$50,000 OF POOR BOX COLLECTIONS TO THOSE IN MOST NEED WITHIN OUR PARISH BOUNDARIES.

READINGS FOR THE WEEK OF JANUARY 17, 2021

SUNDAY:	1 SM 3:3B-10, 19; Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10; 1 COR 6:13C-15A, 17-20; JN 1:35-42
MONDAY:	HEB 5:1-10; Ps 110:1, 2, 3, 4; Mk 2:18-22
TUESDAY:	HEB 6:10-20; Ps 111:1-2, 4-5, 9 AND 10C; Mk 2:23-28
WEDNESDAY:	HEB 7:1-3, 15-17; Ps 110:1, 2, 3, 4; Mk 3:1-6
THURSDAY:	HEB 7:25—8:6; Ps 40:7-8A, 8B-9, 10, 17; Mk 3:7-12
FRIDAY:	HEB 8:6-13; Ps 85:8 AND 10, 11-12, 13-14; Mk 3:13-19
SATURDAY:	HEB 9:2-3, 11-14; Ps 47:2-3, 6-7, 8-9; Mk 3:20-21
NEXT SUNDAY:	JON 3:1-5, 10; Ps 25:4-5, 6-7, 8-9; 1 COR 7:29-31; Mk 1:14-20

ST. THERESE PRAYER FOR VOCATIONS

St. Therese, Little Flower, you are “love in the heart of the Church.” You dedicated your life as a Carmelite Nun for good Priests to serve God’s people.

From your privileged place in God’s Heart, I ask you to stir up responsive hearts in young men to follow Jesus as good and holy Priests and Religious. Bless our Church with loyal servants of the Gospel.

Renew our Church in love by igniting the love of the young men Jesus calls. We need your help, intercession, and intervention today, Beloved Patroness of Priests. Amen.

WEEKLY MASS SCHEDULE & INTENTIONS

JOIN A VIRTUAL MINISTRY MEETING

Sunday, January 17th

2nd Sunday of Ordinary Time

7:30 am	† Samuel Joseph Schnall
9:00 am	† Gina Riancho Salcedo
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	† Julian Morales
5:30 pm	† Hortensia & Mario Companioni

Monday, January 18th

Monday of Week II in Ordinary Time

6:15 am	González Family Intentions
8:00 am	† Julia Varela
5:30 pm	Misa Comunitaria

Tuesday, January 19th

Tuesday of Week II in Ordinary Time

6:15 am	Dorta Family Intentions
8:00 am	† Cristina Sierra
5:30 pm	Misa Comunitaria

Wednesday, January 20th

Memorial of St. Fabian, Pope & Martyr

6:15 am	Guanche-Martinez Family Intentions
8:00 am	† Ludwika Wieslawa Wamil & Marian Wamil
5:30 pm	Misa Comunitaria

Thursday, January 21st

Memorial of St. Agnes, Virgin & Martyr

6:15 am	Intentions of the Murdock Family
8:00 am	† Cecilia Powers
5:30 pm	Misa Comunitaria

Friday, January 22nd

Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children

6:15 am	For All Victims of Abortion
8:00 am	For All March for Life Pilgrims
5:30 pm	Misa Comunitaria

Saturday, January 23rd

Memorial of St. Vincent, Deacon & Martyr

8:00 am	Dr. Cristobal E. Viera
5:00 pm	For Our New Parish Confirmandi

Sunday, January 24th

3rd Sunday of Ordinary Time

7:30 am	
9:00 am	† Deceased Members of the Lopez-Aguar Family
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	† Eduardo Rodriguez-Arias
5:30 pm	† Carlos Andrade

DAILY, MONDAY – FRIDAY

8:30 am	English Rosary led by the KoC and Emmaus Men Zoom Meeting ID: 878-6322-4740
8:15 pm	Evening Rosary with Music and Reflections Mondays in English, Tuesday-Friday in Spanish Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

MONDAYS

10:00 am	“Seekers” Bible Study Group Contact: Mercy Gonzalez, drmom92@gmail.com
7:00 pm	Adult Bible Study Group Contact: Julie Otero, JOtero@vistacolor.com

TUESDAYS

7:00 pm	Legion of Mary – English Contact: Maria Lopez, 786-247-3872
7:00 pm	English Bible Study with Fr. Omar
8:30 pm	Estudio de Biblia en Español con el Padre Omar Contact: Fr Omar, fromar@cotlf.org

WEDNESDAYS

7:30 pm	Oracion de Intercesion / Grupo Carismatico Contacto: Maria Arrabal, uria.bernardo1996@att.net
	Monthly Women’s Emmaus Group 2nd Wednesday in English, 4th Wednesday in Spanish Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

THURSDAYS

FRIDAYS

7:00 pm	Grupo Carismatico: Corazon de Jesus Contacto: Daisy Muik, dmuik48@yahoo.com
8:00 pm	English Marriage Covenant Group Contact: Janetsy Christensen, JanetsyC@bellsouth.net

SATURDAYS

	Reunion de Convenio Matrimonial (Español) 3rd Saturday of each month Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net
--	---



FROM THE PASTOR'S DESK DEL ESCRITORIO DEL PÁRROCO

MY DEAR FRIENDS,

Now that the Coronavirus vaccines have begun to be distributed, I wanted to share with you a statement from the U.S. Bishops regarding the morality of the vaccines. Above all, it should be stated: it is morally acceptable to receive the vaccine. The U.S. Bishops affirm this, the Vatican has affirmed this, and our Holy Father affirms this as he received the vaccine this past Wednesday and said in a TV interview last week: "I believe that ethically everyone should take the vaccine." Pope Emeritus Benedict XVI is also scheduled to receive the vaccine. Here is the statement from our bishops:

On December 14, Bishop Kevin C. Rhoades of Fort Wayne-South Bend, chairman of the U.S. Conference of Catholic Bishops' (USCCB) Committee on Doctrine, and Archbishop Joseph F. Naumann of Kansas City in Kansas, chairman of the USCCB's Committee on Pro-Life Activities, issued a statement on the new COVID-19 vaccines. In their statement, the bishops address the moral concerns raised by the fact that the three vaccines that appear to be ready for distribution in the United States all have some connection to cell lines that originated with tissue taken from abortions.

With regard to the Pfizer and Moderna vaccines, they concluded: "In view of the gravity of the current pandemic and the lack of availability of alternative vaccines, the reasons to accept the new COVID-19 vaccines from Pfizer and Moderna are sufficiently serious to justify their use, despite their remote connection to morally compromised cell lines.

"Receiving one of the COVID-19 vaccines ought to be understood as an act of charity toward the other members of our community. In this way, being vaccinated safely against COVID-19 should be considered an act of love of our neighbor and part of our moral responsibility for the common good."

With regard to the AstraZeneca vaccine, the bishops found it to be "more morally compromised" and consequently concluded that this vaccine "should be avoided" if there are alternatives available. "It may turn out, however, that one does not really have a choice of vaccine, at least, not without a lengthy delay in immunization that may have serious consequences for one's health and the health of others," the bishop chairmen stated. "In such a case ... it would be permissible to accept the AstraZeneca vaccine."

At the same time, the bishops also warned that Catholics "must be on guard so that the new COVID-19 vaccines do not desensitize us or weaken our determination to oppose the evil of abortion itself and the subsequent use of fetal cells in research."

There is a wealth of information about the vaccine from Catholic medical ethicists available on the archdiocesan website: miamiarch.org. I pray this helps and clarifies any questions you may have.

God bless you all,

MIS QUERIDOS AMIGOS,

Ahora que las vacunas contra el coronavirus han comenzado a distribuirse, quería compartir con ustedes una declaración de los obispos de los Estados Unidos sobre la moralidad de las vacunas. Sobre todo, hay que indicar: que es moralmente aceptable recibir la vacuna. Los obispos estadounidenses lo afirman, el Vaticano lo ha afirmado, y nuestro Santo Padre lo afirma al recibir la vacuna el pasado miércoles y dijo en una entrevista televisada la semana pasada: "Creo que éticamente todo el mundo debe tomar la vacuna". El Papa Emérito Benedicto XVI también recibirá la vacuna. Esta es la declaración de nuestros obispos:

El 14 de diciembre, el Obispo Kevin C. Rhoades, de Fort Wayne-South Bend, presidente del Comité de Doctrina de la Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos (USCCB) y el Arzobispo Joseph F. Naumann, de Kansas City en Kansas, presidente del Comité de Actividades Pro-Vida, emitieron una declaración sobre las vacunas contra el COVID-19. En su comunicado, los obispos se refieren a las preocupaciones morales derivadas del hecho de que las tres vacunas que parecen estar listas para su distribución en Estados Unidos tienen alguna conexión con líneas celulares originadas con tejidos extraídos de abortos.

En relación con las vacunas de Pfizer y Moderna, los obispos concluyen: "En vista de la gravedad de la pandemia actual y la falta de disponibilidad de vacunas alternativas, las razones para aceptar las vacunas contra COVID-19 de Pfizer y Moderna son suficientemente válidas para justificar su uso, a pesar de su remota conexión con cepas celulares moralmente comprometidas.

Recibir una de las vacunas contra el COVID-19 debe entenderse como un acto de caridad hacia los demás miembros de nuestra comunidad. De esta manera, vacunarse de manera segura contra el COVID-19 debe considerarse un acto de amor al prójimo y parte de nuestra responsabilidad moral por el bien común."

Con respecto a la vacuna de AstraZeneca, los obispos consideran que la misma está "más comprometida moralmente" y, en consecuencia, concluyen que esta vacuna "debe evitarse" si hay alternativas disponibles.

"Puede resultar, sin embargo, que alguien no tenga realmente una opción para vacunarse, al menos no sin sufrir un retraso prolongado en la inmunización, lo que pudiera tener graves consecuencias para la salud de la persona y la de sus semejantes", dijeron los dos presidentes de esos respectivos comités. "En ese caso ... sería permitido utilizar la versión de AstraZeneca".

Por otra parte, los obispos advirtieron que los católicos "debemos estar alertas para que las vacunas nuevas contra el COVID-19 no nos desensibilicen ni debiliten nuestra determinación de oponernos al mal del aborto en sí y al uso subsiguiente de células fetales en la investigación".

Hay una gran cantidad de información sobre la vacuna de los éticos médicos católicos disponible en el sitio web arquidiocesano: miamiarch.org. Ruego que esto ayude y clarifique cualquier pregunta que puedan tener.

Que Dios los bendiga a todos,

Music for Sunday 10:30am Mass

Musica para la Misa Dominical 12:30pm

PROCESSIONAL: ALL PEOPLE THAT ON EARTH DO DWELL

OLD ONE HUNDRETH

1. All people that on earth do dwell,
Sing to the Lord with cheerful voice;
Him serve with mirth, his praise forth tell;
Come we before him, and rejoice.
2. Know that the Lord is God indeed;
Without our aid he did us make.
We are his folk, he does us feed,
And for his sheep he does us take.
3. O enter then his gates with praise;
Approach with joy his courts unto;
Praise, laud, and bless his Name always,
For it is seemly so to do.

Text: Psalm 100; William Kethe, d. c.1593; Doxology, Thomas Ken, 1637-1711

OFFERTORY: THE SUMMONS

1. Will you come and follow me, If I but call your name?
Will you go where you don't know, And never be the same?
Will you let my love be shown, Will you let my name be known,
Will you let my life be grown, In you and you in me?
2. Will you leave yourself behind, If I but call your name?
Will you care for cruel and kind, And never be the same?
Will you risk the hostile stare, Should your life attract or scare?
Will you let me answer prayer, In you and you in me?
3. Will you let the blinded see, If I but call your name?
Will you set the pris'ners free, And never be the same?
Will you kiss the leper clean, And do such as this unseen,
And admit to what I mean, In you and you in me?

Text: John L. Bell, b. 1949, © 1987, Iona Community, GIA Publications, Inc., agent

COMMUNION: HERE I AM LORD

DAN SCHUTTE

1. I, the Lord of sea and sky, I have heard my people cry.
All who dwell in dark and sin, My hand will save.
I, who made the stars of night, I will make their darkness bright.
Who will bear my light to them? Whom shall I send?

*Here I am, Lord. Is it I, Lord? I have heard you calling in the night.
I will go, Lord, if you lead me. I will hold your people in my heart.*

3. I, the Lord of wind and flame, I will tend the poor and lame.
I will set a feast for them. My hand will save.
Finest bread I will provide, Till their hearts be satisfied.
I will give my life to them. Whom shall I send?

Text: Based on Isaiah 6. Text and music © 1981, OCP. All rights reserved.

RECESSIONAL: GO MAKE DISCIPLES

ELLACOMB

1. Go make of all disciples." We hear the call, O Lord,
That comes from you, our Father, In your eternal Word.
Inspire our ways of learning, Through earnest, fervent prayer,
And let our daily living, Reveal you ev'rywhere.
2. "Go make of all disciples," Baptizing in the name
Of Father, Son, and Spirit-- From age to age the same.
We call each new disciple, To follow you, O Lord,
Redeeming soul and body, By water and the Word.

Text: Matthew 28:19-20; Leon M. Adkins, 1896-1986, alt., © 1964, Abingdon Press

ENTRADA: CRISTO LIBERTADOR

CARMELO ERDOZÁIN

*Cristo nos da la libertad, Cristo nos da la salvación,
Cristo nos da la esperanza, Cristo nos da el amor.*

1. Cuando luche por la paz y la verdad, la encontraré.
Cuando cargue con la cruz de los demás, me salvaré.
Dame, Señor, tu palabra; oye, Señor, mi oración.
2. Cuando sepa perdonar de corazón, tendré perdón.
Cuando siga los caminos del amor, veré al Señor.
Dame, Señor, tu palabra; oye, Señor, mi oración.

© 1975, Carmelo Erdozáin. Derechos reservados.
Administradora exclusiva en todas las naciones de lengua inglesa: OCP.

OFERTORIO: YO TE LO OFREZCO

ROGER HERNÁNDEZ

1. Todo lo poco que soy, yo te lo ofrezco.
Todo el vacío que soy, yo te lo ofrezco.
Todo el tiempo que perdí, inútilmente,
buscando gloria sin Ti, yo te lo ofrezco.

*Todo el amor que manché con mi egoísmo,
todo lo que pude ser y que no he sido,
lo que yo pude salvar y se ha perdido,
lo pongo en tus manos inmensas pidiendo perdón,
lo pongo en tus manos inmensas pidiendo perdón.*

2. La sonrisa que negué al que sufría,
la mano que no tendí al que llamaba,
las frases de amor que no dije mi lengua,
los besos que yo dejé se me murieran.

© 1968, Roger Hernández y la Arquidiócesis de Miami. Derechos reservados.
Administradora exclusiva: OCP.

COMUNION: PESCADOR DE HOMBRES

CESÁREO GABARÁIN

1. Tú has venido a la orilla, no has buscado ni a sabios ni a ricos;
tan sólo quieres que yo te siga.

*Señor, me has mirado a los ojos, sonriendo has dicho mi nombre,
en la arena he dejado mi barca, junto a ti buscaré otro mar.*

2. Tú sabes bien lo que tengo; en mi barca no hay oro ni espadas,
Tan sólo redes y mi trabajo.
3. Tú necesitas mis manos, mi cansancio que a otros descansen,
Amor que quiera seguir amando.
4. Tú, pescador de otros lagos, ansia eterna de almas que esperan,
amigo bueno, que así me llamas.

Spanish text: Cesáreo Gabaráin. English text: OCP. Text and music © 1979, 1987, Cesáreo Gabaráin.
Published by OCP. All rights reserved.

SALIDA: GRITA, PROFETA

EMILIO VICENTE MATÉU

Has recibido un destino de otra palabra más fuerte,
es tu misión ser profeta: Palabra de Dios viviente.
Tú irás llevando la luz en una entrega perenne,
que tu voz es voz de Dios, y la voz de Dios no duerme.

Ve por el mundo, grita a la gente, que el amor de Dios no acaba,
ni la voz de Dios se pierde. Ve por el mundo, grita a la gente,
que el amor de Dios no acaba, ni la voz de Dios se pierde.

Text: Emilio Vicente Matéu; English tr. by Mary Louise Bringle. Text and music © 1980, 2012, Emilio Vicente Matéu. All rights reserved. Exclusive agent in US, Canada and Mexico: OCP.

Reprinted with permission under ONE LICENSE #A-736156. All rights reserved.

SUNDAY MASS READINGS

First Reading

1 Sm 3:3b-10, 19

Second Reading

1 Cor 6:13c-15a, 17-20

Samuel was sleeping in the temple of the LORD where the ark of God was. The LORD called to Samuel, who answered, "Here I am." Samuel ran to Eli and said, "Here I am. You called me." "I did not call you," Eli said. "Go back to sleep." So he went back to sleep.

Again the LORD called Samuel, who rose and went to Eli. "Here I am," he said. "You called me." But Eli answered, "I did not call you, my son. Go back to sleep." At that time Samuel was not familiar with the LORD, because the LORD had not revealed anything to him as yet.

The LORD called Samuel again, for the third time. Getting up and going to Eli, he said, "Here I am. You called me." Then Eli understood that the LORD was calling the youth. So he said to Samuel, "Go to sleep, and if you are called, reply, 'Speak, LORD, for your servant is listening.'"

When Samuel went to sleep in his place, the LORD came and revealed his presence, calling out as before, "Samuel, Samuel!" Samuel answered, "Speak, for your servant is listening." Samuel grew up, and the LORD was with him, not permitting any word of his to be without effect.

Responsorial Psalm

Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10

R/. (8a and 9a) Here am I, Lord; I come to do your will.

I have waited, waited for the LORD,
and he stooped toward me and heard my cry.
And he put a new song into my mouth,
a hymn to our God.

Sacrifice or offering you wished not,
but ears open to obedience you gave me.
Holocausts or sin-offerings you sought not;
then said I, "Behold I come."

"In the written scroll it is prescribed for me,
to do your will, O my God, is my delight,
and your law is within my heart!"

I announced your justice in the vast assembly;
I did not restrain my lips, as you, O LORD, know.

Brothers and sisters:

The body is not for immorality, but for the Lord,
and the Lord is for the body; God raised the Lord
and will also raise us by his power.

Do you not know that your bodies are members of Christ? But whoever is joined to the Lord becomes one Spirit with him. Avoid immorality. Every other sin a person commits is outside the body, but the immoral person sins against his own body. Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, whom you have from God, and that you are not your own? For you have been purchased at a price. Therefore glorify God in your body.

Gospel Acclamation

Jn 1:41, 17b

R. Alleluia, alleluia.

We have found the Messiah:

Jesus Christ, who brings us truth and grace.

Gospel

Jn 1:35-42

John was standing with two of his disciples, and as he watched Jesus walk by, he said, "Behold, the Lamb of God." The two disciples heard what he said and followed Jesus.

Jesus turned and saw them following him and said to them, "What are you looking for?" They said to him, "Rabbi" — which translated means Teacher —, "where are you staying?" He said to them, "Come, and you will see." So they went and saw where Jesus was staying, and they stayed with him that day. It was about four in the afternoon.

Andrew, the brother of Simon Peter, was one of the two who heard John and followed Jesus. He first found his own brother Simon and told him, "We have found the Messiah" — which is translated Christ —. Then he brought him to Jesus.

Jesus looked at him and said, "You are Simon the son of John; you will be called Cephas" — which is translated Peter.

LECTURAS DE LA MISA DOMINICAL

Primera Lectura

1 Sm 3, 3b-10. 19

Segunda Lectura

1 Cor 6, 13c-15a. 17-20

En aquellos días, el joven Samuel servía en el templo a las órdenes del sacerdote Elí. Una noche, estando Elí acostado en su habitación y Samuel en la suya, dentro del santuario donde se encontraba el arca de Dios, el Señor llamó a Samuel y éste respondió: "Aquí estoy". Fue corriendo a donde estaba Elí y le dijo: "Aquí estoy. ¿Para qué me llamaste?" Respondió Elí: "Yo no te he llamado. Vuelve a acostarte". Samuel se fue a acostar. Volvió el Señor a llamarlo y él se levantó, fue a donde estaba Elí y le dijo: "Aquí estoy. ¿Para qué me llamaste?" Respondió Elí: "No te he llamado, hijo mío. Vuelve a acostarte". Aún no conocía Samuel al Señor, pues la palabra del Señor no le había sido revelada.

Por tercera vez llamó el Señor a Samuel; éste se levantó, fue a donde estaba Elí y le dijo: "Aquí estoy. ¿Para qué me llamaste?" Entonces comprendió Elí que era el Señor quien llamaba al joven y dijo a Samuel: "Ve a acostarte, y si te llama alguien, responde: 'Habla, Señor; tu siervo te escucha' ". Y Samuel se fue a acostar.

De nuevo el Señor se presentó y lo llamó como antes: "Samuel, Samuel". Éste respondió: "Habla, Señor; tu siervo te escucha". Samuel creció y el Señor estaba con él. Y todo lo que el Señor le decía, se cumplía

Salmo Responsorial Sal 39, 2 y 4ab. 7-8a. 8b-9. 10
R/. (8a y 9a) **Aquí estoy, Señor, para hacer tu voluntad.**

Esperé en el Señor con gran confianza;
él se inclinó hacia mí y escuchó mis plegarias.
El me puso en la boca un canto nuevo,
un himno a nuestro Dios. R.

Sacrificios y ofrendas no quisiste,
abriste, en cambio, mis oídos a tu voz.
No exigiste holocaustos por la culpa,
así que dije: "Aquí estoy ". R.

En tus libros se me ordena hacer tu voluntad;
esto es Señor, lo que deseo
tu ley en medio de mi corazón.

He anunciado tu justicia en la gran asamblea;
no he cerrado mis labios: tú lo sabes, Señor.

Hermanos:

El cuerpo no es para fornicar, sino para servir al Señor; y el Señor, para santificar el cuerpo. Dios resucitó al Señor y nos resucitará también a nosotros con su poder.

¿No saben ustedes que sus cuerpos son miembros de Cristo? Y el que se une al Señor, se hace un solo espíritu con él. Huyan, por lo tanto, de la fornicación. Cualquier otro pecado que cometa una persona, queda fuera de su cuerpo; pero el que fornicar, peca contra su propio cuerpo. ¿O es que no saben ustedes que su cuerpo es templo del Espíritu Santo, que han recibido de Dios y habita en ustedes? No son ustedes sus propios dueños, porque Dios los ha comprado a un precio muy caro. Glorifiquen, pues, a Dios con el cuerpo.

Aclamación antes del Evangelio

Jn 1, 41. 17

R. Aleluya, aleluya.

Hemos encontrado a Cristo, el Mesías.

La gracia y la verdad nos han llegado por él.

Evangelio

Jn 1, 35-42

En aquel tiempo, estaba Juan el Bautista con dos de sus discípulos, y fijando los ojos en Jesús, que pasaba, dijo: "Éste es el Cordero de Dios". Los dos discípulos, al oír estas palabras, siguieron a Jesús. Él se volvió hacia ellos, y viendo que lo seguían, les preguntó: "¿Qué buscan?" Ellos le contestaron: "¿Dónde vives, Rabí?" (Rabí significa 'maestro'). Él les dijo: "Vengan a ver". Fueron, pues, vieron dónde vivía y se quedaron con él ese día. Eran como las cuatro de la tarde.

Andrés, hermano de Simón Pedro, era uno de los dos que oyeron lo que Juan el Bautista decía y siguieron a Jesús. El primero a quien encontró Andrés, fue a su hermano Simón, y le dijo: "Hemos encontrado al Mesías" (que quiere decir 'el Ungido'). Lo llevó a donde estaba Jesús y éste, fijando en él la mirada, le dijo: "Tú eres Simón, hijo de Juan. Tú te llamarás Kefás" (que significa Pedro, es decir 'roca').

MARCH *for* LIFE

JANUARY 26-31, 2021 | WASHINGTON, D.C.

Virtual March for Life Pilgrimage 2021

FRIDAY, JANUARY 22ND

Day of Prayer & Fasting for the Legal Protection of Unborn Children

MARCH IN SOLIDARITY

Anytime between Jan. 22-29, prayerfully walk a distance of 1.8 miles in solidarity with those attending the Annual March for Life in Washington, D.C.

MONDAY, JANUARY 25TH

COTLF HOLY HOUR FOR LIFE | 8:00 PM

Led by Father Manny, with music by The Call

THURSDAY, JANUARY 28TH

HOLY HOUR FOR LIFE WITH ARCHBISHOP WENSKI | 7:00 PM

Livestreamed from the Cathedral of St. Mary in Miami, FL

VIGIL MASS FOR LIFE | 8:30 PM

Livestreamed from the Basilica in Washington, D.C.

FRIDAY, JANUARY 29TH

YOUTH RALLY & MASS FOR LIFE | 8:30 AM

Livestreamed from Washington, D.C.

OFFICIAL PRE-MARCH RALLY | 12:00 PM

Livestreamed from the National Mall in Washington, D.C.

ANNUAL MARCH FOR LIFE | 1:00 PM

Livestreamed from Washington, D.C.

EVENING OF REFLECTION | 7:30 PM

Livestreamed reflection for High School Youth facilitated by Rosemarie Banich, Director of Evangelization and Parish Life

Visit respectlifemiami.org/virtual-march for links and updates





venmo

Offertory Giving Just Got Easier ... Again!

You can now quickly and easily make
your gifts to the parish via Venmo!

Find us at the handle @COTLF
or scan the QR Code to go to our Venmo profile.



together



2021
ARCHBISHOP'S CHARITIES
AND DEVELOPMENT DRIVE

We are the Church ... just as we are instruments of Christ. A universal body of believers- delivering God's message of hope and love to everyone, everywhere. As a Catholic community, we embrace the call to action to make God present in our everyday lives. For many of us, our commitment to the ABCD allows us to be part of that active witness of our faith. Through the ABCD, we serve our community by giving hope to the hopeless, strengthening the faith of the discouraged and providing charity to those most in need.

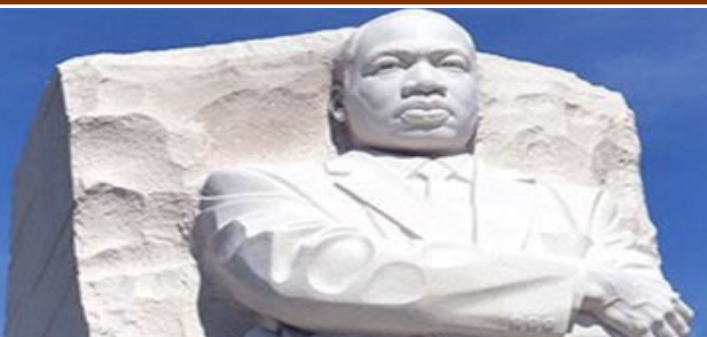
Each year, we ask you to support the ABCD even with the knowledge that such a gift may be a true sacrifice, especially in these challenging times. However, just as no one is so rich that he cannot receive from another, there is no one so poor that he doesn't have something to offer another. Please prayerfully consider making a gift today in support of the ABCD. Every gift – no matter the size if given from the heart, makes a difference.

Somos la Iglesia... así como somos instrumentos de Cristo. Un cuerpo universal de creyentes, entregando el mensaje de esperanza y amor de Dios a todos, en todas partes. Como comunidad católica, aceptamos el llamado a la acción para hacer presente a Dios en nuestra vida cotidiana. Para muchos de nosotros, nuestro compromiso con el ABCD nos permite ser parte de ese testimonio activo de nuestra fe. A través de la ABCD, servimos a nuestra comunidad dando esperanza a los desesperados, fortaleciendo la fe de los desanimados y proporcionando caridad a los más necesitados.

Cada año, les pedimos que apoyen al ABCD incluso con el conocimiento de que tal donación puede ser un verdadero sacrificio, especialmente en estos tiempos difíciles. Sin embargo, así como nadie es tan rico que no puede recibir de otro, no hay nadie tan pobre que no tenga algo que ofrecer a otro. Por favor, con espíritu de oración considere hacer un regalo hoy en apoyo de la ABCD. Cada regalo– no importa el tamaño si se da desde el corazón, hace una diferencia.

In observance of the national
MLK Day Holiday, the Parish Office will be
closed on Monday, January 18th.

Masses will be celebrated as regularly
scheduled at 6:15am and 8am in English
and at 5:30pm in Spanish.



COTLF PARISH PRAYER LIST

- ♦ Carlos Abaunza
- ♦ Mercy Acosta
- ♦ Alex Artiga
- ♦ Pat Ayala
- ♦ Humberto Báculo
- ♦ Jayden C.
- ♦ Juan Carbonell
- ♦ Maria de Cardenas
- ♦ Dean Carr
- ♦ Otto Crombet
- ♦ Jonathan Peter Domash
- ♦ Elena Dominguez
- ♦ Barbara Fernandez
- ♦ Carlos Fernandez
- ♦ Gisela Figueredo
- ♦ Jose Raul Fox

- ♦ Elena Garcia
- ♦ Armelio Gomez
- ♦ Cesar Gonzalez
- ♦ Denis Gonzalez
- ♦ Christine Grenet
- ♦ Lidia Guallar
- ♦ Hugo & Maria Guilarte
- ♦ Alexandra Herrera
- ♦ Ana Isabel Herrera
- ♦ Gloria L.V. Keigans
- ♦ Alex Lacca
- ♦ Gustavo Lobo
- ♦ Michele Luciano
- ♦ Crystal Martin
- ♦ Daniel Martin
- ♦ Yolanda Martos
- ♦ Rene Monteagudo

- ♦ Ann Munley
- ♦ Bob Needham
- ♦ Christian Parlade
- ♦ The Paniagua Family
- ♦ Rosa Pelaez
- ♦ Osvaldo Perez
- ♦ Ryker Urbane Phelps
- ♦ Porfirio Ponce
- ♦ Lee Ramirez
- ♦ Milay Ferriol Remy
- ♦ Augustus Riley
- ♦ Aristides & Alejandro Rivera
- ♦ Eddy Sanchez
- ♦ Robert Sanchez
- ♦ Frances Shaheen
- ♦ Robert G Ramirez, Sr.

- ♦ Sean Stockhausen
- ♦ Jose "Ricky" Suarez
- ♦ Raul Tejero
- ♦ Jennifer & Kaylin Yudice

To add or remove the
name of a parishioner,
relative, or friend to our
Parish Prayer List
please contact the Parish
Office or submit your
Prayer Request
via the Parish App.

Prayer requests
for the deceased
will not appear here,
but will be placed in the
prayer basket of the
Saint Joseph
Adoration Chapel.

			<	
--	--	--	---	--

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-432-3240**

Email: sales@jspaluch.com



**Catholic Cemeteries
of the Archdiocese of Miami**

Our Lady of Mercy

(305) 592-0521

11411 N.W. 25th Street

Miami • FL 33172

www.catholiccemeteriesmiami.org

**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**



Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!
email: sales@jspaluch.com



www.jspaluch.com

For Information ... Call

800.432.3240

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance
✓ Police ✓ Fire
✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.⁹⁵** a month

FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

Consider Remembering
Your Parish in Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.



JUAN C. PORTUONDO, D.D.S.

Diplomate American Board of Oral
and Maxillofacial Surgery

Dental Extractions
Wisdom Teeth
Implants

555 Biltmore Way
Suite 106

Coral Gables, Florida 33134

Phone: 305-648-3717



DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL
NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823

or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM

www.jspaluch.com

EARN MONEY!

DO GOOD! MAKE A
POSITIVE IMPACT!

Flagler
MEMORIAL PARK

Cremation space, urn liner, and cemetery service from
\$950.00

Ground lots, Mausoleums, and Niches available at Flagler Memorial Park

5301 West Flagler Street, Miami, FL 33134

305.446.7626

UNIVERSITY DENTAL GROUP
FAMILY DENTISTRY

RICHARD D. MORALES, D.M.D., F.A.G.D.

1430 S. Dixie Highway, Suite 312
Coral Gables, FL 33146

(305) 661-8240

www.universitydentalgrouponline.com
Little Flower Parishioner Since '96



Helping people live healthier lives.

Medicare • Life Insurance
Short Term Health Care
(Year-round)

Group Health Insurance

Raul Cairo

Licensed Sales Representative

305.934.9827

caior915@gmail.com



Mario A. Sabatés, M.D.

Diplomate, American Board of Ophthalmology
Specialist in Corneal and Refractive Surgery
1385 Coral Way, 3rd Floor. Miami, Florida 33145

Tel: 305.854.3307

Fax: 305.854.3130

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Miguel A. Núñez, M.D. Primary Care Provider, General Practice

Georgetown University School of Medicine (1991)

Ph: (305) 442-0633

2645 SW 37th Ave., Suite 603

office@drmiguelnunez.com

DOCTORS HEALTH CARE PLANS,
PREFERRED, MEDICA,
SIMPLY, UNITED, CIGNA AND MORE.

Georgette Rodríguez-Vázquez, MD

Diplomate American Board of Dermatology

Dr.G@southmiamidermatology.com

T: 305.667.5480 | 6351 Sw 72nd Street, Suite 200

F: 305.667.5482 | Miami, FL 33143

www.southmiamidermatology.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

THE LAW OFFICE OF
MATTHEW E. LADD
CORAL GABLES



**CRIMINAL AND
INJURY LAW**

Practicing
since 2003

MATTHEW E. LADD

FEDERAL AND STATE
CRIMINAL & CIVIL LITIGATOR

305-665-3978

4649 Ponce de Leon Blvd., Suite 301
Coral Gables, FL 33146

24-Hour Bail Bond Line

305.984.4649

MattLadd@MLLawMiami.com

www.MLLawMiami.com

Little Flower Parishioner



A WORK OF LOVE
OUR MISSION: TO CURE
"THE NEW STANDARD."

Directed by
DR. PEDRO A. SERRANO-OJEDA
Diplomat of the American Board of Radiology

Caribbean Radiation Oncology Center

We have the most advanced system
for CANCER treatment.
TomoTherapy HDA.

Call today for a consultation.

Ph: 305.436.9196 Fax: 305.436.9169

3125 N.W. 84th Ave., Doral, FL 33122

www.adioscancer.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

LIFE INSURANCE • RETIREMENT ANNUITIES



Since 1882

Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

DANIEL BIGGS

305.720.9220

daniel.biggs@kofc.org

LONG-TERM CARE • DISABILITY INCOME



**DeVista
optical**

8485 SW 40th St, Ste 103
Miami, FL 33155

**Call for Our
2020 Specials**

It's 2020. Are You?

• Eye Exam • Contact Lens Exam
• Contact Lenses • Glasses

Dry Eye Specialist

(305) 223-6142



Amanda Reyes, O.D.
Optometric Physician

JOIN OUR
FAMILY TODAY!



El Encanto
MEDICAL CENTERS

(305) 362-2686
255 University Dr. Coral Gables

- Home doctors
- Meds delivered
- Pharmacy • Acupuncture
- Primary care • RX
- Social workers • Specialists
- Unlimited therapies
- Unlimited transportation
- Acupuncture

info@elencantomedicalcenters.com • www.elencantomedicalcenters.com

George CancioBello

REAL ESTATE BROKER

Direct: 786-586-1300

gcanciobello@lifestyleintrealty.com

"WILL DONATE A CERTAIN
PERCENTAGE OF EACH
SUCCESSFUL CLOSING
BACK TO THE CHURCH!"

LIFESTYLE
INTERNATIONAL REALTY



ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com

ROOFING

Got Leaks? We've got Roofers!

305-600-3541 • tsroofingsystems.com

ROOF REPAIRS & REPLACEMENTS

